

习近平在柬埔寨媒体发表署名文章 双向奔赴、相互成就 推动新时代中柬命运共同体建设行稳致远

新华社金边4月17日电 4月17日在赴金边对柬埔寨进行国事访问之际,国家主席习近平在柬埔寨《高棉时报》、《柬华日报》和柬埔寨“新鲜新闻”网站发表题为《双向奔赴、相互成就 推动新时代中柬命运共同体建设行稳致远》的署名文章。文章全文如下:

双向奔赴、相互成就 推动新时代中柬命运共同体建设行稳致远

中华人民共和国主席 习近平

很高兴在柬埔寨传统新年之际应邀到好朋友家里做客,向兄弟的柬埔寨人民致以最美好的新年祝福。这是我时隔9年再次访问柬埔寨,期待这次访问引领中柬命运共同体建设取得更大进展。

睦邻友好是中柬命运共同体的历史底色。中国和柬埔寨地理相近,友好交往可以追溯到近2000年前。中国唐代,真腊王室成员到访中国长安,被尊为“宾汉”。从那时起,两国一直交往密切。中国瓷器、漆器经海上丝绸之路运往柬埔寨,柬埔寨香料、生丝等特产深受中国人民喜爱,巴戎寺浮雕再现了史上两国贸易的繁华盛景。柬埔寨多名高僧曾到中国传经弘法,中国元代周达观所著《真腊风土记》成为研究柬埔寨历史的重要文献。伟大的中华文明和高棉文明跨越漫漫历史长河,彼此相映生辉。

重情重义是中柬命运共同体的鲜明特征。毛泽东主席、周恩来总理等中国老一辈领导人和西哈努克亲王是中柬友好事业的共同缔造者。70年前,西哈努克亲王和周恩来总理在万隆会议上一见如故,柬埔寨冲破重重阻力于1958年同新中国建交,中国全力支持

柬埔寨反抗外来侵略、维护国家主权独立的正义斗争。在彼此最需要帮助的时刻,双方都同甘共苦、守望相助。西哈努克亲王在中国生活近40年,把中国视为第二故乡,他创作的《怀念中国》等赞颂中柬友好的歌曲传唱至今。西哈莫尼国王和莫尼列太后每年来中国,我多次同两位陛下见面,拉家常。2020年,我向莫尼列太后颁授了中华人民共和国“友谊勋章”。这枚沉甸甸的勋章代表着中国人民对柬埔寨人民的深厚情谊。面对世纪疫情,时任首相洪森顶风冒雪访华,中国派出多支医疗队驰援柬埔寨,双方相互提供大量医疗物资。面对复杂的国际和地区局势,双方支持对方维护核心利益,携手捍卫国际公平正义,铸就了中柬铁杆友谊。

平等互利是中柬命运共同体的强大动力。中国长期是柬埔寨最大贸易伙伴国和最大投资来源国,两国产业链供应链合作不断深化。乘中柬自由贸易协定东风,香蕉、芒果、龙眼等柬埔寨优质农产品走进中国千家万户。中柬合作开发的西哈努克港经济特区吸引200多家国际企业入驻,为柬埔寨工业化现代化奠定坚实基础。柬埔寨第一条高速公路、第一座跨山脊高架桥、第一大电站、最大体育馆等中国支持建设的基础设施项目,为柬埔寨民众带来实实在在好处,也为柬埔寨长远发展提供有力支撑。中国专家还遍访柬埔寨各省市,协助编制现代农业产业发展规划。中柬“钻石六边”合作促进了柬埔寨发展。

包容互鉴是中柬命运共同体的深厚底蕴。中国派出大批考古研究、地质勘查、文化历史、建筑艺术等方面专家扎根柬埔寨近30年,先后实施周萨神庙、茶胶寺、吴哥王宫遗址修复工程,让吴哥古迹这一人类文明瑰宝重现辉煌。越来越多中国游客前往柬埔寨,领略厚重的历史文化。越来越多柬埔寨朋友学习中文,感受古老中华文明和中国式现代化的魅力。这些年来,中国在柬埔寨铺设“友谊路”,挖掘“幸福泉”,打造中柬友好扶贫示范村。派赴柬埔寨的中医医疗队让失聪女孩喊出人生第一句“妈妈”,让长期靠轮椅出行的患者重新站立起来。

要筑牢更高层次安全保障。加强反干涉、反分裂、防范抵制“颜色革命”交流合作,深化联演联训、共建“一带一路”项目安保、应急管理等合作,重拳打击电信网络诈骗等犯罪活动,为两国发展营造安全环境。坚持共同、综合、合作、可持续的安全观,积极推进安全理念对接,共同促进地区和世界和平安宁。

要开展更高频率人文交流。坚持和衷共济、和合共生,加强文明沟通对话,深化治国理政经验交流,开展形式多样的文化旅游、遗产保护修复、青年交往等合作,促进民心相通,共同弘扬亚洲价值观和全人类共同价值。

要强化更高标准战略协作。从和平共处五项原则和万隆精神中汲取智慧,加快建设面向和平与繁荣的澜湄国家命运共同体,携手建设平安、繁荣美丽、友好共生的亚洲家园。共同反对霸权主义、强权政治、阵营对抗,捍卫两国和发展中国家共同利益,倡导平等有序的世界多极化、普惠包容的经济全球化,致力于维护世界和平稳定和国际公平正义,共同抵制保护主义,维护开放合作的国际环境。

“古交如真金,百炼色不回。”我坚信,在双方共同努力下,历经岁月洗礼和风雨考验的中柬铁杆友谊一定会初心如磐、成色十足。中方愿同柬方一道,共守和平、共谋发展、共创繁荣,扎实推动新时代中柬命运共同体建设,为变乱交织的世界注入更多稳定性和确定性。

4月17日,在赴金边对柬埔寨进行国事访问之际,国家主席习近平在柬埔寨《高棉时报》《柬华日报》和柬埔寨“新鲜新闻”网站发表题为《双向奔赴、相互成就 推动新时代中柬命运共同体建设行稳致远》的署名文章。

柬埔寨各界人士在接受新华社记者采访时表示,习近平主席在署名文章中从睦邻友好、重情重义、平等互利、包容互鉴等方面全方位阐述中柬命运共同体丰富内涵,表示期待这次访问引领中柬命运共同体建设取得更大进展。他们充分认同习近平主席关于深化两国关系的一系列重要论述,表示将与中方一道双向奔赴,共守和平、共谋发展、共创繁荣,让涵盖政治、产能、农业、能源、安全、人文六大领域的“钻石六边”合作更加璀璨坚固。

铁杆友谊成色十足

“很荣幸刊登习近平主席的署名文章,热烈欢迎习近平主席在柬埔寨新年之际对我国进行国事访问。”《高棉时报》出版人莫汉说,“习近平主席的署名文章读来温暖、真诚、有力。我们完全赞同习近平主席对推动新时代中柬命运共同体建设的阐述。柬中铁杆友谊牢不可破,我们要继续双向奔赴、相互成就。”

习近平主席在署名文章中指出,重情重义是中柬命运共同体的鲜明特征,并提到西哈努克亲王“创作的《怀念中国》等赞颂中柬友好的歌曲传唱至今”。“我父亲相信音乐是最有力的情感媒介之一,能够传递那些无法用言语表达的情感。”西哈努克的小女儿阿伦公主说,“信任如树,需要时间成长,而一旦建立就会变得强大持久。柬中友谊一直以同样方式稳步发展至今天,这种信任是两国未来合作和共同繁荣的坚实基础。”

柬中关系源远流长,两国是铁杆友谊,拥有“钻石六边”合作架构,积极携手构建命运共同体,双边关系达到历史最好水平。”柬埔寨政府发言人机构主席班波那高度评价柬中双边合作。他说:“柬埔寨的快速发展离不开中国的大力支持。柬中关系建立在互利、共赢、平等、和平共处、相互支持和尊重以及互不干涉内政的原则之上。”

习近平主席在署名文章中提出,“要深化更高水平政治互信”“要筑牢更高层次安全保障”,强调“坚决反对外部势力干涉内政、挑拨离间、破坏中柬友好,共同维护政治安全”。柬埔寨首相洪森的顾问罗占特拉博士对此表示:“柬中双边关系建立在政治互信和相互支持的基础上,两国间的密切交往也为地区和平稳定及共同繁荣作出积极贡献。相信在两国领导人的引领下,柬中关系将更加紧密,各领域合作将更为强劲。”

“柬中关系始终建立在真诚互信、相互尊重和立足长远的基础之上。这是没有附加条件的友谊,经受住了时间的考验。”柬埔寨贝尔泰国际大学资深教授约瑟夫·马修斯说,“正如习近平主席在署名文章中所说,‘历经岁月洗礼和风雨考验的中柬铁杆友谊一定会初心如磐、成色十足。’”

互利互惠共同发展

香蕉、芒果、龙眼等柬埔寨优质农产品走进中国千家万户;西哈努克港经济特区为柬埔寨工业化现代化奠定坚实基础;中国在柬埔寨铺设“友谊路”,挖掘“幸福泉”,打造中柬友好扶贫示范村……习近平主席在署名文章中指出,“要拓展更高质量互利合作”“让‘钻石六边’合作更加璀璨坚固,助力各自现代化进程”。

“非常荣幸能被习近平主席在署名文章中提及!”中柬友好扶贫示范村柬方合作机构——柬埔寨民间社会组织联盟论坛项目计划部主任谢敏尼里说,中国带来先进经验和技术,只用两三年时间就让这个600人左右的贫困村发生巨大变化。“铺路、盖楼、绿化,村民们的生活环境肉眼可见地变好了,大家都是因为中国的帮助才过上好日子。”

习近平主席在署名文章中指出,中柬“钻石六边”合作促进了柬埔寨发展。柬埔寨商业部国务秘书兼发言人宾索维吉感慨道:“中国是柬埔寨值得信赖的伙伴。”宾索维吉表示,西哈努克港经济特区、金港高速、暹粒吴哥国际机场等大型项目是两国务实合作的典范,“对柬埔寨的经济、贸易、制造业、基础设施、旅游和物流发展作出重要贡献”,而加强“工业发展走廊”和“鱼米走廊”建设为促进两国经贸投资关系、扩大互利共赢合作注入更多动力。

“共同维护多边贸易体制,推动产业链供应链合作”“共同抵制保护主义,维护开放合作的国际环境”……习近平主席的这些重要论述引发柬埔寨皇家科学院经济学家基塞雷瓦强烈共鸣。他说,贸易战是典型的单边主义、保护主义行径,损害企业创新能力,破坏世界经济秩序。各国必须携手应对,坚定维护多边贸易体制,推动经济全球化朝正确方向发展。

以文相融相知相亲

习近平主席在署名文章中说,中国专家扎根柬埔寨近30年,先后实施周萨神庙、茶胶寺、吴哥王宫遗址修复工程,让吴哥古迹这一人类文明瑰宝重现辉煌,提出“要开展更高频率人文交流”,包括“开展形式多样的文化旅游、遗产保护修复、青年交往等合作”。

“感谢中国政府和人民帮助保护和修复吴哥古迹,中国专家的贡献对柬埔寨人民来说是无价的。”柬埔寨旅游大臣胡哈说,“中国不仅帮助吴哥古迹实现可持续发展,还为柬埔寨培训了保护和修复古寺庙的专家和考古学家。”

习近平主席在署名文章中说,越来越多柬埔寨朋友学习中文,感受古老中华文明和中国式现代化的魅力。柬埔寨数字电视有限公司中柬译制中心负责人林秋美对此感同身受。“越来越多柬埔寨观众喜欢看中国影视剧,希望了解中国文化。文化共通的力量正拉近两国人民的心。”林秋美说,“古装剧展示的中华传统美德,现代剧展现的中国式现代化建设,让我们感受到中华文明的厚重与当代中国的活力。”

“柬中是相互信任、情真意切的好朋友好兄弟。”柬埔寨新闻部大臣奈帕德拉说,“相信随着习近平主席对柬埔寨进行国事访问,今年两国人文交流合作将拓展至更广领域、更深层次和更高水平。希望柬中媒体在原有合作基础上,进一步推进经验互鉴、技术交流、人才培训、内容共创等方面的合作,进一步加强两国经验交流,促进民心相通,为增进两国人民友谊搭建桥梁。”

(据新华社金边4月17日电 记者 孙楠 吴长伟 参与记者 何毅 谢琳)

《平“语”近人——习近平喜欢的典故》(柬埔寨语版)在柬埔寨媒体播出

新华社金边4月17日电 4月17日在柬埔寨国家电视台等媒体落地播出。

中央广播电视台总台精品节目《平“语”近人——习近平喜欢的典故》(柬

埔寨语版)精心选取习近平主席重要讲话、文章、谈话中所引用的中国古籍和经典名句,聚焦生态环保、文化传承、文明交流互鉴、现代化建设等主题,以国

际化视角和生动真实的画面,向柬埔寨受众展现中华优秀传统文化精髓,阐释习近平主席治国理政思想的深厚历史文化根基。

携手构建新时代全天候中柬命运共同体

(上接第一版)

习近平表示,这枚勋章充分体现了柬埔寨对发展中柬关系的高度重视,承载着柬埔寨人民对中国人民的深情厚谊。这份荣誉不仅属于我个人,也属于所有为中柬友谊耕耘付出的友好人士。

当晚,西哈莫尼为习近平举行欢迎宴会。

蔡奇、王毅、王小洪等参加上述活动。

新华社金边4月17日电 (记者 韩墨 刘锴) 4月17日下午,国家主席习近平同柬埔寨人民党主席、参议院主席洪森在金边和平大厦举行会见。

习近平指出,中柬两国是友好邻邦,更是铁杆朋友。构建中柬命运共同体是历史的选择、人民的选择。当前,中柬两国都处在国家发展的关键阶段,双方要心系人民福祉,胸怀人类进步,在推进各自现代化进程中,为构建人类命运共同体树立典范,携手做世界百年变局中的和平力量,稳定力量、进步力量。

习近平强调,中方相信柬埔寨国家发展振兴之路一定会越走越宽广,将一如既往支持柬埔寨人民党带领柬埔寨人民保持国家稳定和经济发展,支持柬埔寨在地区和国际舞台上发挥更重要作用。双方要用好新设立的两国外长、防长“2+2”战略对话机制,强化战略协作。要密切各领域务实合作,开展好柬埔寨“工业发展走廊”、“鱼米走廊”建设和发展、能源、交通等领域合作,让柬埔寨更多分享中国发展机遇。

习近平强调,中方愿就加强党的建设、推进改革发展等重大课题同柬方交流互鉴,深化中国全国人大、全国政协同柬参议院、国会友好合作。

习近平指出,历史证明,世界多极化、经济全球化、文明多样化的时代潮流不可阻挡,单边主义和霸权主义不得人心,没有哪个国家愿意退回到封闭的孤岛。贸易战破坏多边贸易体制,也冲击世界经济秩序,各国要团结起来,把国家安全和发展主权牢牢掌握在自己手中,坚持相互尊重、互利共赢、共同发展,携手构建人类命运共同体。站在亚洲实现整体振兴的新起点上,中国将坚持亲诚惠容理念和与邻为善、以邻为伴的外交政策,坚持高举和平、发展、合作、共赢旗帜,推动共建“一带一路”高质量发展,同柬方深化各领域务实合作,携手应对各种风险挑战。

蔡奇、王毅、王小洪等参加。

新华社金边4月17日电 (记者 郝薇薇 张远 吴夏) 4月17日晚,国家主席习近平同柬埔寨首相洪玛奈在金边和平大厦举行会谈。两国领导人一致同意携手构建新时代全天候中柬命运共同体,宣布2025年为“中柬旅游年”。

习近平指出,中柬铁杆友谊拥有深厚历史积淀、牢固政治基础、强大内生动力。无论国际风云如何变化,两国始终走在构建人类命运共同体前列。当前,世界百年变局加速演进,深化中柬命运共同体建设完全符合两国人民根本利益。中方将一如既往支持柬埔寨经济、社会发展、人民生活改善作出重大贡献,柬方深表感谢。

柬方坚定奉行一个中国政策,支持中方在台湾、涉疆、涉藏等问题上的立场,反对任何势力干涉中国内政。柬中之间有着铁杆友谊,两国决定构建新时代全天候命运共同体,将百尺竿头更进一步,推动双边关系高水平、高质量、高标准发展,始终携手并进、风雨同舟、命运与共。柬方愿与中方加强战略安全合作,扩大双边贸易,欢迎更多中国企业赴柬投资,推动深化人文交流,深入打击网赌电诈。柬方高度赞赏中国为世界和平和可持续发展发挥的建设性作用,支持中方提出的共建“一带一路”合作和三大全球倡议,这有助于维护国际社会共同利益,促进世界和平安全稳定。

习近平指出,中柬铁杆友谊拥有深厚历史积淀、牢固政治基础、强大内生动力。无论国际风云如何变化,两国始终走在构建人类命运共同体前列。当前,世界百年变局加速演进,深化中柬命运共同体建设完全符合两国人民根本利益。中方将一如既往支持柬埔寨经济、社会发展、人民生活改善作出重大贡献,柬方深表感谢。

柬方坚定奉行一个中国政策,支持中方在台湾、涉疆、涉藏等问题上的立场,反对任何势力干涉中国内政。柬中之间有着铁杆友谊,两国决定构建新时代全天候命运共同体,将百尺竿头更进一步,推动双边关系高水平、高质量、高标准发展,始终携手并进、风雨同舟、命运与共。柬方愿与中方加强战略安全合作,扩大双边贸易,欢迎更多中国企业赴柬投资,推动深化人文交流,深入打击网赌电诈。柬方高度赞赏中国为世界和平和可持续发展发挥的建设性作用,支持中方提出的共建“一带一路”合作和三大全球倡议,这有助于维护国际社会共同利益,促进世界和平安全稳定。

习近平指出,中柬铁杆友谊拥有深厚历史积淀、牢固政治基础、强大内生动力。无论国际风云如何变化,两国始终走在构建人类命运共同体前列。当前,世界百年变局加速演进,深化中柬命运共同体建设完全符合两国人民根本利益。中方将一如既往支持柬埔寨经济、社会发展、人民生活改善作出重大贡献,柬方深表感谢。

习近平指出,中柬铁杆友谊拥有深厚历史积淀、牢固政治基础、强大内生动力。无论国际风云如何变化,两国始终走在构建人类命运共同体前列。当前,世界百年变局加速演进,深化中柬命运共同体建设完全符合两国人民根本利益。中方将一如既往支持柬埔寨经济、社会发展、人民生活改善作出重大贡献,柬方深表感谢。

习近平指出,中柬铁杆友谊拥有深厚历史积淀、牢固政治基础、强大内生动力。无论国际风云如何变化,两国始终走在构建人类命运共同体前列。当前,世界百年变局加速演进,深化中柬命运共同体建设完全符合两国人民根本利益。中方将一如既往支持柬埔寨经济、社会发展、人民生活改善作出重大贡献,柬方深表感谢。

蔡奇、王毅、王小洪等参加。

新华社金边4月17日电 (记者 乔继红 孙楠) 4月17日晚,国家主席习近平同柬埔寨太后莫尼列在金边王宫举行会见。

习近平向莫尼列致以柬埔寨传统新年的美好祝福。习近平指出,西哈努克太皇是中柬友好的一面旗帜,同中国老一辈领导人一道,亲手缔造了牢不可破的中柬铁杆友谊,我们永远缅怀他作出的历史性贡献。莫尼列太后是中柬友好的亲历者和推动者,对中国人民怀有特殊友好感情,获颁中华人民共和国“友谊勋章”实至名归。中国就是你的第二个家,欢迎随时到中国来。

莫尼列表示,习近平主席是柬埔寨

的斗争中团结协作,为构建新型国际关系树立典范,为推动构建人类命运共同体作出贡献。我期待同柬埔寨领导人共叙友谊、共谋发展,不断充实中柬“钻石六边”合作架构,深化战略合作,为两国人民带来更多福祉,为地区乃至世界和平稳定注入更多正能量。

蔡奇、王毅、王小洪等陪同人员同机抵达。

中国驻柬埔寨大使汪文斌也到机场迎接。

习近平乘车从机场赴下榻饭店途中,中柬两国国旗迎风飘扬。两万余名当地民众以及华侨华人、中资企业和留学生代表簇拥在街道两旁,挥舞中柬国旗,手持两国领导人照片,热烈欢迎习近平到访。

让“钻石六边”合作更加璀璨坚固